

Pravidla pro slevy: / Discount rules: / Regulamin uprawnienia do ulg

1) Děti (roč. nar. 2011 a mladší) jezdí zdarma, vždy však záleží na posouzení obsluhy, která má oprávnění požadovat po doprovodu dítěte prokázání jeho věku. / Children (born 2011 and younger) is free of charge. The attendance staff has the right to prove the age of the child with the parents. / Dzieci (rok uro. 2011 i młodsze) jeżdżą bezpłatnie, jednak zawsze zależy na posądzeniu obsługi, która ma prawo żądać po osobie doprovádzajúcej dziecko udokumentować jeho wíek.

2) Bodové jízdenky: / Point tickets: / Karnety punktowe:

a) Pro školní kurzy s více jak 10 účastníky a po předložení originálu písemného potvrzení školy, opatřeného razítkem školy, budou platit nižší ceny o 10% oproti ceně uvedené v ceníku. / School groups of more than 10 members will, after submission of an original document written and stamped by their school, pay following lower prices -10%. / Dla kursów szkolnych z więcej 10 uczestnikami i po okazaniu ze szkoły orygínalu potwierdzenia na piśmie, opatrzonego pieczętka szkoły, będą płacić następujące niższe ceny -10%.

3) Časové jízdenky: / Time tickets: / Karnety czasowe:

a) Sleva pro dětské jízdenky platí pro děti do 155 cm výšky (měřeno včetně lyží, bot, oblečení, helmy apod.). / Children - children tickets apply for children under 155 cm height (measured incl. ski, helmets, etc.). / Ulgí na karnety dla dzieci obowiązują do wysokości 155 cm. (mierzono włącznie nart, butów, ubrania, hełmu, itd.) b) Pro školní kurzy s více jak 10 účastníky a po předložení originálu písemného potvrzení školy, opatřeného razítkem školy, budou platit následující nižší ceny. V hlavní sezóně budou platit ceny vedlejší sezóny, ve vedlejší sezóně ceny o 8 % nižší než je předpis této sezóny. Dále pro vedoucího kurzu bude vždy na minimálně každých 10 účastníků poskytnuta 1 jízdenka stejného typu se slevou cca 99%. / School groups of more than 10 members will, after submission of an original document written and stamped by their school, pay following lower prices. In high season they will pay minor season prices, in minor season prices by 8% less than the regulation of that season. Also the group leader for minimum 10 members will get a ticket of the same type with a cca 99% discount. / Dla kursów szkolnych z więcej 10 uczestnikami i po okazaniu ze szkoły orygínalu potwierdzenia na piśmie, opatrzonego pieczętka szkoły, będą płacić następujące niższe ceny. W sezonie głównym będą obowiązywać ceny z sezonu podrzednego, w będą płacić poza sezonem, niskie ceny sezonie przez 8% niższa niż recepty sezonu. Następnie dla kirowników kursu zawsze na minimalnie 10 uczestników będzie udzieleny jeden karnet takiego samego typu z ulgą 99%. c) Pro organizované skupiny s více jak 20 účastníky a po předložení originálu písemného potvrzení, opatřeného razítkem organizace, budou platit následující nižší ceny. V hlavní sezóně budou platit ceny vedlejší sezóny, ve vedlejší sezóně ceny o 8 % nižší než je předpis této sezóny. Dále pro vedoucího skupiny bude vždy na minimálně každých 20 účastníků poskytnuta 1 jízdenka stejného typu se slevou cca 99%. / Organized groups of more than 20 members will, after submission of an original written document stamped by their organization, pay following lower prices. In high season they will pay minor season prices, in minor season prices by 8% less than the regulation of that season. Also the group leader for minimum 20 members will get a ticket of the same type with a cca 99% discount. / Dla kursów szkolnych z więcej 20 uczestnikami i po okazaniu ze szkoły orygínalu potwierdzenia na piśmie, opatrzonego pieczętka szkoły, będą płacić następujące niższe ceny. W sezonie głównym będą obowiązywać ceny z sezonu podrzednego, w będą płacić poza sezonem, niskie ceny sezonie przez 8% niższa niż recepty sezonu. Następnie dla kirowników kursu zawsze na minimalnie 20 uczestników będzie udzieleny jeden karnet takiego samego typu z ulgą 99%. d) Pro seniory (roč. nar. 1952 a starší) platí cena dětské jízdenky dle bodu 3a). / Seniors - the price of a children ticket acc. to 3a) is applicable for seniors (born 1952 or earlier). / Dla seniorów (rok uro. 1952 i starszych) obowiązuje cena karnetu dziecięcego jak w punkcie 3 a). e) Pro rodiny (2 dospělí a až 3 děti výšky do 155 cm) je možné poskytnout slevu tzv. „Rodinný balíček“ ve výši cca 20% ze základní a dětské jízdenky. Platí pro jedno a vícedenní jízdenky. / Family packet - a discount of 20% of the basic price (both adult and children) will be provided to a family with 2 adults and max. 3 children under 155 cm height. The discount is applicable for one and multi-day tickets only. / Dla rodzin (2 osoby dorosłe i max. 3 dzieci do wysokości 155 cm.) jest możliwość udzielenia ulgi w tz. „Pakiet rodzinny” w wysokości całkiem 20% z podstawowego i dziecięcego karnetu. Obowiązuje jedynie na karnety 1 a wielodniowe. f) Pro ubytované ve vybraných ubytovacích zařízeních platí po dohodě mezi ubytovatelem a provozovatelem slevy ve výši 20%. Tyto slevy platí pro 3 a více denní jízdenky. Pro uplatnění slevy je nutné předložit voucher potvrzený partnerským ubytovatelem Ski centra Říčky. / Guests of selected pensions - a discount of 20% will be provided to guests of selected pensions. The discount is applicable for 3-day tickets and more. Please ask at your particular pension/hotel. / Dla osób zakwaterowanych w wybranych domach noclegowych obowiązują po domówie między zakwaterowanym a kwatermistrem ulgi w wysokości 20%. Te ulgi obowiązują na 3 lub więcej karnetów dziennych. Do otrzymania ulgi jest potrzebne okazać się talonem (voucher) potwierdzonym przez kwatermistrza. g) Jízdenky nakoupené se slevou jsou nepřenosné a je možné je použít pouze u označených turniketů. / Discounted tickets are non-transferable and can be used at the appropriately labeled tourniquets only. / Karnety zakupione ze zniżką są nieprzenaszalne i tylko można je użyć u oznaczonych turniketów. h) Časovým jízdenkám začíná běžet platnost na který je určena od zakoupení. Pouze u 2 hodinových začíná běžet platnost prvním použitím ten den kdy byla zakoupena. / Validity time of TIME PERIOD TICKETS, for which they are specified, starts running at the moment of purchase. Validity time of 2-HOURS TICKET starts running with the first use on the day of purchase. / Czasowym biletam rozpoczyna biegnać ważność, na którą są przeznaczone, natychmiastowym zakupieniem. Tylko u 2-godzinowych biletów rozpoczyna biegnać ważność przy pierwszym użyciu w dzień kupienia.

4) Slevy se navzájem nedají kombinovat ani sčítat. / Discounts can not be combined and/or added up. / Ulgí nawzajem nie da się kombinować ani sumować.

5) Provozovatel má právo v případě porušení podmínek pro slevy jízdenku bez náhrady odejmout. / The staff has the right to withdraw the ticket without any compensation in case of any violation of the discount conditions. / Wykonawca ma prawo w przypadku poruszenia warunków o karnetach ulgowych bez kompensacji odebrać.

6) Zákazník požádající slevu musí v případě vyzvání pracovníků provozovatele prokázat nárok na slevu (věrohodný doklad, nechat si přeměřit výšku apod.) / When asking for a discount, the customer may be appealed for an evidence (appropriate document, height measurement etc.) / Klijet żądający ulgę musi w przypadku poproszenia pracowników wykonawcy przedlożyć prawo na zniżkę (wiarygodny dokument, pozwolić na przemierzenie wysokości apd).

Večerní lyžování: vlek Mústek: Pá a So od 17:00 - do 20:00

Night skiing: Mustek lift: Fr and Sa from 17 to 20 o'clock

Wieczorowe jazdy na nartach:

Wyciąg narciarski Mústek: Pt i So od 17:00 do 20:00